

RICOH SINGLEX

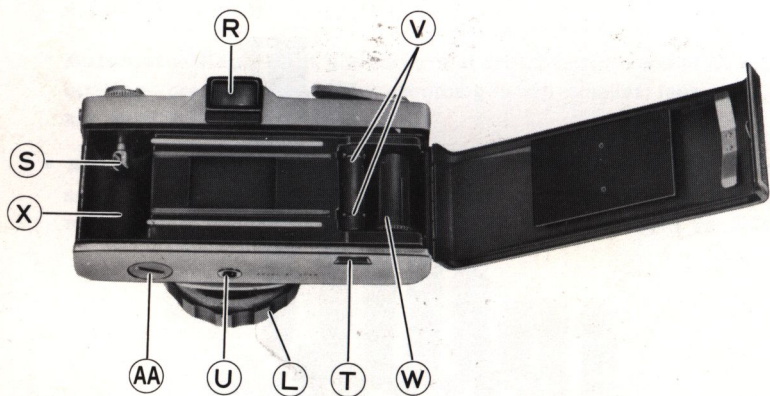
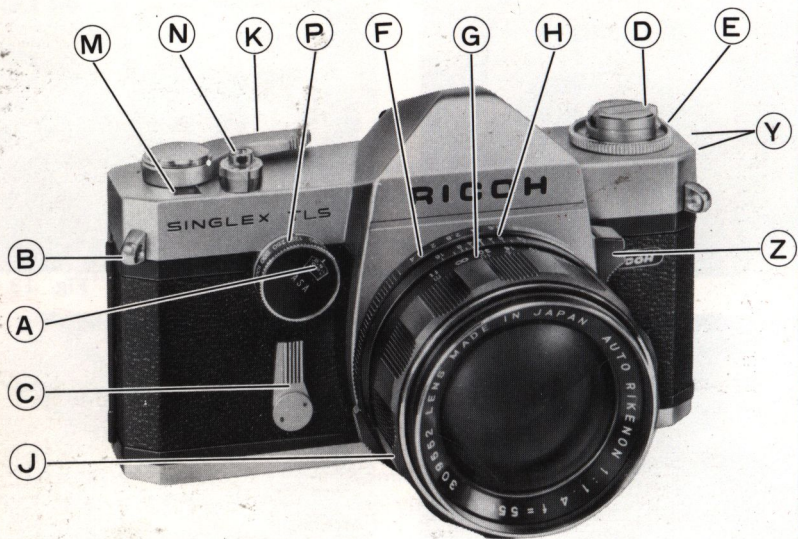
TLS



RICOH

®

RICOH CO., LTD.



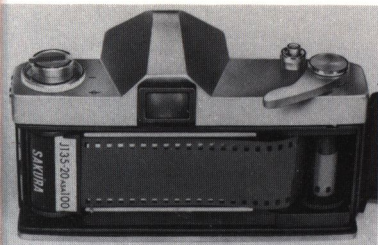


Fig. 1



Fig. 2

ASA	25	32	40	50	64	80	100	120	160	200	250	320	400	500	640	800	1000	1280	1600
DIN	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33

Fig. 3

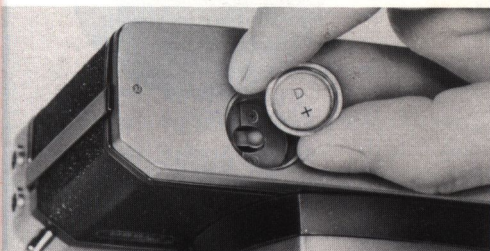
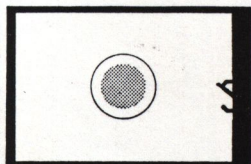


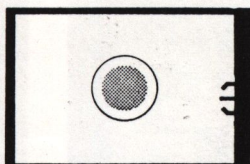
Fig. 4



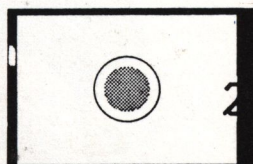
Fig. 5



Overexposure
Überbelichtung
Sous-exposition
Exceso de exposición



Correct exposure
Richtige Belichtung
Exposition correcte
Exposición correcta



Underexposure
Unterbelichtung
Sur-exposition
Insuficiente exposición

Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



In focus
Richtig
Image précise
Enfocado



Out of focus
Falsch
Image brouillée
Fuera de foco

Fig. 9



Fig. 10

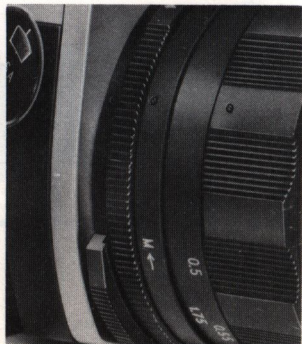


Fig. 11

FEATURES YOU'LL LIKE...

- * **Through-the-lens viewing** ends accidental subject cropping...you see your exact picture in brilliant viewfinder before you take it.
- * **Through-the-lens focusing:** Micro-prism image rangefinder plus focusing screen make extra-sharp pictures easier to take.
- * **Through-the-lens system CdS exposure meter** measures light with high degree of accuracy.
- * **Single-stroke film-advance lever** also cocks shutter, counts exposures and prevents double exposures.
- * **Instant-return mirror:** automatically returns to viewing position the instant exposure is made—no viewfinder "blackout" to delay picture taking.
- * **High Speed AUTO RIKENON Lens** lets you shoot in lighting situations where slower lenses would fail; produces slides and prints of superior sharpness and color fidelity.
- * **Automatic diaphragm** you focus and compose with lens at its widest opening—prevents viewfinder dimming when smaller lens openings are selected.
- * **All metal focal plane shutter :** Full range of speeds from 1 second to 1/1000 second plus bulb let you "freeze" swift action as well as take photos of excellent quality in even dim-light conditions.

KNOW YOUR CAMERA...

- A) Film Speed Selector
- B) Neck Strap Eyelet
- C) Self-timer
- D) Rewind Knob and Camera Back Lock Release
- E) Film Reference Dial
- F) F Stop Ring
- G) Distance Scale
- H) Depth of Field Scale
- J) Focusing Ring
- K) Film-wind Lever
- L) Previewer Switch
- M) Exposure Counter
- N) Exposure Button and Cable Release Socket
- P) Shutter Speed Dial
- R) Viewfinder Eyepiece
- S) Rewind Shaft
- T) Rewind Button
- U) Tripod Socket
- V) Sprocket Teeth (2)
- W) Take-up Spool
- X) Film Chamber
- Y) Flash Socket (2)
- Z) Exposure Meter Switch
- AA) Mercury Battery Compartment Cover

FILM LOADING

Always load camera in shade, never in bright or direct sunlight.

Use good quality standard 35 mm (20 or 36-exposure) film, color or black and white.

Press Exposure Button (N) . . . Pull Rewind Knob (D) until camera back clicks open. Swing open camera back, place film cartridge into Film Chamber (X) and push Rewind Knob back to its original position . . . be certain Rewind Shaft (S) engages film cartridge.

Pull tapered end of film across back of camera and insert into and through **the left side of slit** of Take-up Spool (W). Rotate Take-up Spool in direction of arrow to take up film slack . . . check to see that sprocket holes in film have engaged both sets of Sprocket Teeth (V). (Fig. 1), and that the gear tooth on the take-up spool has entered a sprocket hole on the film. Close the camera back and snap it shut. Advance Film-wind Lever (K) twice, depressing Exposure Button (N) each time. Advance Film-wind Lever once more and Exposure Counter (M) will be automatically set to "1", ready for your first picture. Set the camera for the film which you are using by rotating Film Speed Selector (A), while pulling it out, until the ASA number of your film is opposite the green indicator line. (Fig. 2). Also turn Film Reference Dial (E) and set the corresponding type of your film to the black indicator line. This will help to remind you of the type of the film you are using. Check the instruction sheet packaged with your film for the correct ASA speed for that film. If you are using German film, please refer to Fig. 3 for the relation between ASA and DIN.

CORRECT EXPOSURE

Correct exposure is achieved by setting the lens (f-stop) and shutter in correct combination for the film, subject and lighting condition. As your SINGLEX TLS camera has a built-in through-the-lens system CdS exposure meter, you can adjust exposure with high degree of accuracy in the following way.

1. Unscrew Mercury Battery Compartment Cover (AA) with a coin and

place a battery with plus (+) end up. (Fig. 4) The battery will last for a year or so. For replacement use Eveready EPX625, Mallory RM625R or equivalent.

2. Check that the correct ASA number is set on the Film Speed Selector (A).
3. Turn "ON" the Exposure Meter Switch (Z) pushing it upward. (Fig. 5).
4. Set either the shutter speed or lens opening according to your photographic need (Read "Setting the lens" and "Setting the shutter" carefully).
5. While looking at your subject through the Viewfinder Eyepiece (R), rotate either Shutter Speed Dial (P) or F Stop Ring (F) until the exposure meter needle at the right side of the Viewfinder comes to a horizontal position. (Fig. 6). You have now adjusted the camera for a correctly exposed picture. When the needle is above the horizontal position you will be overexposing and when the needle is pointed down you will underexpose the picture. (Overexposure results from too much light reaching the film—underexposure from too little). The exposure meter needle can be brought to the horizontal position by adjusting either the shutter speed dial or the F stop ring—or both. To correct overexposure use a faster shutter speed (higher number) and/or a smaller f stop (higher number). To correct underexposure use a slower shutter speed and/or a larger f stop opening (smaller number). Change the shutter speed or the lens opening so that the correct exposure combination is made. (Fig. 6).
6. When the correct exposure settings have been made and the image in the viewfinder is too dim for comfortable focusing move the Exposure Meter Switch (Z) to the "OFF" position. This will fully open the lens for maximum brightness provided the previewer switch (L) is set on "A".

SETTING THE LENS

Rotate F-Stop Ring (F) until the f-stop number you want is opposite the red mark. Click stops are provided to prevent accidental movement

from the setting made.

The lens opening (f-stop) determines the **amount of light** entering the lens and striking the film. The smaller the f-stop number the wider is the lens opening, and the greater is the amount of light entering the lens. (Fig. 7).

The higher the f-stop number (f/11 vs. f/8), the less the amount of light entering the lens. As the lens opening is moved, for example, f/11 to f/8, a smaller number, the amount of light entering the lens is doubled.

These instructions are the same regardless of which Ricoh lens is used, except the f/2.8, 55mm lens.

The f/2.8 55mm lens with the Singlex TLS camera requires special setting.

You will find f-stop numbers on the F-Stop Ring (F) on two sides, "AUTO" and "MANUAL".

The "AUTO" is for automatic diaphragm control, while the "MANUAL" is for pre-setting diaphragm control. The latter device is necessary when you take special effect photograph using a Bellowscope or an Extension Ring, where automatic diaphragm control is not available.

Three f-stop numbers are substituted by dots, which are (those underlined)

2.8 4.0 5.6 8.0 11 16 22

SETTING THE SHUTTER

Turn the Shutter Speed Dial (P) until the desired shutter speed number is set opposite the black indicator line. Be certain the Dial is set at a click stop. (Fig. 8).

The shutter speed setting governs the **amount of time** the film is exposed to light. "60" (1/60-second) is recommended for subjects not in motion. Where motion exists, shutter speeds ranging from 1/125 to 1/1000 should be used . . . 1/1000 second speed will "freeze" extremely fast action.

To get maximum "depth of field" (area of sharp focus in front of and behind subject) or when shooting in poorly lit areas, speeds ranging

from 1/30 to 1 second and "B" (bulb) are available. When using these slower speeds, use a tripod or other firm support to prevent movement of camera and blurred pictures. When set at "B" the shutter will remain open as long as the Shutter Release Button (N) is depressed (preferably by a cable release accessory). The "B" setting is used for long exposures for example when using street lights or electric signs as a light source, or under poor light conditions when flash is not being used.

VIEWING AND FOCUSING

Look into Viewfinder Eyepiece (R) to compose your picture and focus the lens. Rotate Focusing Ring (J) until subject becomes clear in the micro-prism image, the center circle area (Fig. 9). When your subject appears sharp in the micro-prism image, your picture has been focused. To take the picture hold the camera as steady as you can and press Exposure Button (N) slowly and smoothly. (Fig. 10). Since you are viewing through the lens there is no parallax problem . . . what you are viewing in the viewfinder will appear in your picture. Even when you shoot close-ups there is no danger of accidental cropping as may occur when the viewfinder is above or to one side of the lens.

DEPTH OF FIELD

An area in front of, and behind your subject will also be in sharp focus. How much of an area will be sharp in your final picture can be determined in two ways:

Depth of Field Previewer

Setting the Preview Switch (L) at "M" (Manual) will set the lens at the opening you have set on the F-Stop Ring. (Fig. 11). This will enable you to preview the area of sharpness in the picture before you take it. The Preview Switch (L) may be moved back to "A" (Automatic) position before you press Shutter Release Button (N). The lens will reopen and remain open until you take your picture, closing only during the actual exposure.

Depth of Field Scale

After you have set the lens opening and have focused the camera, the area of sharpness in front of and behind your subject can be determined on the Depth of Field Scale (H). Locate, on the Depth of Field Scale, the two f numbers corresponding to the f-stop you have set on F-Stop Ring (F). The distance shown on the Distance Scale (G) between these two f stop numbers will be the area of sharpness in your picture. (Fig. 12).

THE SELF-TIMER

By using the Self-timer, you can also get into the picture. Merely move the Self-Timer Lever (C) away from the lens (Fig. 13) and press the Exposure Button. There will be an 8-second delay before the Self-timer will automatically release the shutter and make the exposure for you. Camera should be placed on a tripod or other sturdy support.

CHAGING THE LENS

Your camera is equipped with a 50mm or 55mm lens, either of which is the proper focal length for general-purpose picture taking. You may select additional lenses from the wide range of Rikenon lenses which include extremely wide angle lenses through long focal length telephoto including telephoto zoom lenses. To remove the lens, continuously turn the lens in a counterclockwise direction until it can be removed. (Fig. 14).

To insert another lens, turn lens in a clockwise direction until lens is secured in position. (Fig. 14).

FLASH PICTURES

Your camera has synchronization designed to permit flash pictures with most types of flash bulbs and also electronic flash. The flash connecting cord from your flash gun or electronic flash is connected to one of the Flash Sockets (Y).

Connect flash cord to Flash Socket "M" . . . when using Flash Bulb Nos.: 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B. M3, M3B, AG1, AG1B, 6, 6B, flash cubes.

Connect flash cord to Flash Socket "X" . . . when using an electronic flash or No. SM flash bulbs. Shutter speeds from 1/30 to 1/125 may be used.

Shutter Speeds from 1/30 to 1/125 sec. may be used with Nos. 5, 5B, M5, M5B, 6, 6B flash bulbs.

Shutter speeds from 1/30 to 1/60 sec. may be used with Nos. M2, M2B, M3, M3B, AG1, AG1B SM flash bulbs, and flash cubes.

UNLOADING FILM

Always unload your camera in the shade, never in bright light.

After the last picture on the roll has been taken, press Rewind Button (T). Lift up crank on Rewind Knob (D). Turn crank in a clockwise direction until the entire roll has been rewound tension on the crank will decrease noticeably. (Fig. 15).

Open the camera back by pulling up the Rewind Knob and remove the film cartridge.

Have film processed as soon as possible.

TIPS FOR BETTER PICTURES

Read the instruction booklet carefully.

Before you go on a trip or photograph a special event, shoot a practice roll of film.

Keep fingers and neckstrap clear of the camera lens.

When you reach the end of the roll of film (check Exposure Counter), the Film Wind Lever becomes harder to advance . . . don't try for "just one more shot"; it's time to rewind.

Protect your camera from dust, dirt and rough handling do not expose camera or film to excessively high temperatures.

ACCESSORY RIKENON LENSES FOR YOUR RICOH SINGLEX TLS CAMERA

21mm	f 3.8	automatic
24mm	f 2.8	automatic
28mm	f 2.8	automatic
35mm	f 2.8	automatic
55mm	f 1.4	automatic
50mm	f 1.7	automatic
55mm	f 2.8	automatic
135mm	f 2.8	automatic
200mm	f 3.5	automatic
300mm	f 5.5	automatic
400mm	f 6.3	automatic
500mm	f 8.0	
600mm	f 8.0	preset
800mm	f 8.0	preset
90-190mm Zoom	f 5.8	automatic
70-230mm Zoom	f 4.5	automatic
60mm macro lens	f 2.8	preset

Fisheye

Bellows Attachment Has focusing knob for maximum sharpness at extremely close distances . . . shoot many objects actual size and even larger, excellent for copying of photographs.

Extension Ring Set This is used to photograph objects at extremely close distances. Rings can be used separately or in combination depending upon distance from object you desire to photograph.

Microscope Attachment Allows camera to be attached to microscope for photographing objects utilizing microscope magnification.

Plus a broad line of other photographic accessories.

HERVORRAGENDE MERKMALE...

- * **Anschauen durch das Objektiv** schaltet aus, dass das Motiv im fertigen Bild versehentlich beschnitten wird. Sie sehen im hellen Sucherfeld genau das selbe Bild wie bei der Aufnahme.
- * **Scharfeinstellung durch das Objektiv:** Mikro-Schnittbild und Fläche zur Kontrolle der Bildschärfe im Sucher ermöglichen, besonders scharfe Bilder aufzunehmen.
- * **CdS-Belichtungsmesser in durch-das-Objektiv-System** misst das einfallende Licht mit hoher Genauigkeit.
- * **Einaktions-Filmaufzughebel** zieht den Verschluss auf, betätigt das Bildzählwerk und vermeidet doppelte Belichtung.
- * **Schnell zurückspringender Spiegel:** springt nach der Aufnahme schnell in Anfangsstellung zurück—es gibt keine „Verdunkelung“ im Sucher.
- * **Lichtstarkes AUTO RIKENON Objektiv** ermöglicht Aufnahmen auch bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Farbaufnahmen in Diapositiv und Negativ von hoher Qualität werden erzielt.
- * **Automatische Blende:** Bei Scharfeinstellung wird die Blende voll geöffnet—das Sucherfeld ist stets hell, auch wenn kleinere Blendenöffnungen eingestellt werden.
- * **Schlitzverschluss mit grosser Geschwindigkeit:** Verschlusszeiten von 1 bis 1/1000 Sek. und B. Schnelle Bewegungen werden wie „Standbild“ geschossen, und Aufnahmen bei ungünstigen Lichtverhältnissen erfolgen mit hervorragender Qualität.

EINZELTEIL DER KAMERA...

- A) Einstellung für Filmempfindlichkeit
- B) Tragriemenöse
- C) Selbstauslöser
- D) Rückspulknopf
- E) Einstellung für Filmart
- F) Blendeneinstellring
- G) Entfernungsskala
- H) Tiefenschärfenskala
- J) Scharfeinstellring
- K) Filmaufzughebel
- L) Knopf zur Blendenkontrolle
- M) Bildzählwerk
- N) Auslöser
- P) Verschlusszeiteinstellung
- R) Sucherokular
- S) Rückspulspindel
- T) Knopf zum Zurückspulen
- U) Gewinde für Stativ
- V) Zahnrad (2)
- W) Aufwickelspule
- X) Filmkammer
- Y) Anschluss für Blitzlichtgerät (2)
- Z) Schalter für Belichtungsmesser
- AA) Deckel des Raums für Quecksilberbatterie

FILMEINLEGEN

Den Film stets im Schatten einlegen, auf keinen Fall an hellem Ort oder im direkten Sonnenlicht. Einen normalen 35mm-Film (für 20 oder 36 Aufnahmen) für Farb- oder Schwarzweissaufnahmen verwenden.

Den Auslöser (V) drücken. Den Rückspulknopf (D) ausziehen, bis sich der Rückendeckel öffnet. Den Rückendeckel voll öffnen, die Filmpatrone in die Filmkammer (X) einlegen und den Rückspulknopf in seine Anfangsstellung eindrücken. Dabei beachten, dass die Rückspulspindel (S) in die Filmpatrone passt.

Das Filmende ausziehen und in die **linke Seite des Schlitzes** an der Aufwickelspule (W) stecken. Die Aufwickelspule in Pfeilrichtung drehen und den Film straffziehen. Kontrollieren, ob die Zahnräder (V) in die Randlöcherung des Films greifen. (Bild 1)

Achtung! Bei offenem Kameragehäuse darauf achten, dass der Schlitzverschluss nicht mit den Fingern berührt wird.

Den Rückendeckel schliessen, wobei er sich verriegelt. Den Filmaufzughebel (K) zweimal betätigen und dabei den Auslöser (N) drücken. Wird der Filmaufzughebel noch einmal betätigt, zeigt das Bildzählwerk (M) „1“. Die Kamera ist schussbereit.

Den Belichtungsmesser entsprechend dem benutzten Film einstellen. Die Einstellscheibe für Filmempfindlichkeit (A) ausziehen und drehen, bis die ASA-Zahl des benutzten Films der grünen Markierung gegenübersteht. (Bild 2) Die Einstellscheibe für Filmart (E) drehen und die entsprechende Filmart auf die schwarze Markierung einstellen. Das dient dazu, sich an die Art des benutzten Films zu erinnern. Die Filmempfindlichkeit ist in der Gebrauchsanweisung des Films oder auf dessen Packung angegeben.

Der Verhältnis zwischen ASA und DIN ist auf Bild 3 angegeben.

RICHTIGE BELICHTUNG

Die richtige Belichtung wird durch Einstellung der Blende und der Verschlusszeit in richtiger Kombination mit Film, Motiv und Lichtverhältnissen erzielt. Da die SINGLEX TLS Kamera einen eingebauten CdS-Belichtungsmesser in durch-das-Objektiv-System hat, wird die Belichtung nach folgenden Stufen richtig eingestellt:

1. Den Deckel des Raums für Quecksilberbatterie (AA) abschrauben und eine Quecksilberbatterie einlegen. Dabei richtet sich der positive Pol (+) nach oben. (Bild 4) Die Batterie hat eine Lebensdauer von etwa 12 Monaten. Benutzbare Batterietypen sind Eveready EPX625, Mallory RM625R und gleichwertig.
2. Prüfen, ob die Einstellscheibe für Filmempfindlichkeit (A) die richtige ASA-Zahl anzeigt.
3. Den Schalter für Belichtungsmesser (Z) nach oben drücken und auf „ON“ schalten. (Bild 5)
4. Die Verschlusszeit oder die Blende je nach den photographischen Bedingungen einstellen. („Blendeneinstellung“ und „Einstellung der Verschlusszeit“ vorsichtig lesen.)
5. Während Sie das Motiv durch den Sucher sehen, drehen Sie die Einstellscheibe für Verschlusszeit (P) oder den Blendeneinstellring (F), bis der Zeiger des Belichtungsmessers an der rechten Seite im Sucher in waagerechte Stellung kommt. Dann erfolgt eine richtige Belichtung. Liegt der Zeiger höher als in waagerechter Stellung, handelt es sich um eine Überbelichtung. Die Verschlusszeit verkürzen oder die Blende auf einen kleineren Wert einstellen. Falls der Zeiger dagegen tiefer als in waagerechter Stellung liegt und eine Unterbelichtung zeigt, müssen Sie die Verschlusszeit verlängern und die Blendenöffnung vergrößern. (Bild 6)
6. Wenn eine richtige Belichtung eingestellt ist, kann der Schalter für Belichtungsmesser (Z) auf „OFF“ geschaltet werden.

BLENDENEINSTELLUNG

Den Blendeneinstellring (F) drehen, bis der gewünschte f-Wert der Markierung gegenüberliegt. Rastblenden dienen dazu, versehentliche Verstellung der Blendeneinstellungen zu vermeiden.

Die Blendenöffnung regelt die Menge des in das Objektiv einfallenden Lichtes. Die Kamera hat 8 Einstellungen von f 1:1,4 bis f 1:16 (oder von f 1:1,7 bis f 1:16) Je kleiner die f-Zahl (f 1:1,4, f 1:1,7 usw.), desto grösser die Blendenöffnung und die Lichtmenge. (Bild 7)

Je grösser die f-Zahl (f 1:16, f 1:11 usw.), desto kleiner die Lichtmenge. Wird die Blende von f 1:16 auf f 1:11 umgeschaltet, wird

die Lichtmenge verdoppelt; wird die Blende von $f\ 1:2,0$ auf $f\ 1:2,8$ umgeschaltet, wird die Lichtmenge halbiert.

EINSTELLUNG DER VERSCHLUSSZEIT

Die Einstellscheibe für Verschlusszeit (P) drehen, bis die gewünschte Verschlusszeit der schwarzen Markierung gegenüberliegt. Bei Einstellung muss die Einstellscheibe sicher eingerastet werden. (Bild 8)

Die Verschlusszeit beschränkt die Zeitdauer, in der der Film belichtet wird. „60“ (1/60 Sek.) ist für stillstehende Motive zu empfehlen. Falls das Motiv beweglich ist, werden Verschlusszeiten von 1/125 bis 1/1000 Sek. verwendet. Bei 1/1000 Sek. wird selbst ein sich schnell bewegendes Motiv wie „Standbild“ aufgenommen. Für scharfe Aufnahmen bei schneller Bewegung wird die Kamera in einem Winkel von 45° zum Motiv gerichtet.

Um maximalen Tiefenschärfenbereich zu erreichen, oder bei ungünstigen Lichtverhältnissen, werden Verschlusszeiten von 1/30 bis 1 Sek. und „B“-Einstellung benutzt. Dabei ein Stativ oder andere Stütze anwenden, um gewackelte Bilder zu vermeiden. Bei „B“-Einstellung bleibt der Verschluss geöffnet, während der Auslöser (N) gedrückt wird. Die „B“-Einstellung wird für Aufnahmen bei Nacht mit Strassenbeleuchtung oder Lichtreklamen als Lichtquelle verwendet, oder bei ungünstigen Lichtverhältnissen, wenn das Blitzlicht nicht benutzt werden kann.

BILDAUSSCHNITT UND SCHARFEINSTELLUNG

Durch das Sucherokular (R) auf das Motiv schauen und den Bildausschnitt festlegen. Zur Scharfeinstellung den Scharfeinstellring (J) drehen, bis das Motiv im Mikro-Schnittbild scharf erscheint. (Bild 9) Wenn dies erfolgt, wird die Scharfeinstellung erzielt. Zur Aufnahme die Kamera nach Möglichkeit fest halten und den Auslöser (N) leicht drücken. (Bild 10)

Da Sie bei Scharfeinstellung durch das Objektiv sehen, gibt es kein Parallaxenproblem... was Sie im Sucher sehen, wird aufgenommen. Auch bei Nahaufnahmen kommt es nicht vor, dass das Bild beschnitten wird.

TIEFENSCHARFE

Es gibt einen gewissen Bereich vor und hinter dem Motiv, in dem die Scharfeinstellung erzielt wird. Wenn Sie diesen Bereich, den Tiefenschärfenbereich, feststellen wollen, gibt es zwei Methoden:

Knopf zur Kontrolle der Tiefenschärfe

Wird der Knopf zur Blendenkontrolle (L) auf „M“ (Manuell) verstellt, wird die Blendenöffnung auf den auf dem Blendeneinstellring eingestellten Wert geschaltet. (Bild 11) Dadurch wird die Tiefenschärfe im voraus festgestellt. Der Knopf wird auf A (Automatisch) zurückgestellt, bevor der Auslöser (N) gedrückt wird...Die Blende wird wieder geöffnet und bleibt so, bis die Aufnahme gemacht wird.

Tiefenschärfenskala

Nachdem die Blenden- und Scharfeinstellung erfolgt ist, wird der Tiefenschärfenbereich auf der Tiefenschärfenskala (H) festgestellt. Auf der Skala sind zwei f-Zahlen vorhanden, die der auf dem Blendeneinstellring (F) eingestellten f-Zahl entsprechen. Die Entfernung zwischen diesen zwei f-Zahlen auf der Entfernungsskala (G) bedeutet den Tiefenschärfenbereich des entsprechenden Bildes. (Bild 12)

SELBSTAUSLÖSER

Mit Hilfe des Selbstauslösers können Sie selbst an dem Bild teilnehmen. Den Hebel für Selbstauslöser (C) von dem Objektiv weg bewegen (Bild 13) und den Auslöser drücken. Bei diesem Selbstauslöser dauert es 8 Sekunden, bis der Verschluss automatisch ausgelöst wird. Die Kamera wird auf dem Stativ oder andere Stütze gestellt.

OBJEKTIVWECHSEL

Die Kamera ist mit einem 55mm-Objektiv ausgestattet, das für allgemeine Zwecke verwendet werden kann. Ein 35mm-Objektiv für Weitwinkelaufnahmen sowie ein 135mm-Objektiv für Tele-Aufnahmen können auch angewendet werden.

Zum Abnehmen des Objektivs für Reinigung oder Objektivwechsel drehen Sie das Objektiv im Gegenuhrzeigersinn, bis es abgeschraubt wird. (Bild 14)

Zum Einsetzen des Normal-, Weitwinkel- oder Tele-Objektivs drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es angeschraubt wird.

BLITZLICHTAUFNAHMEN

Diese Kamera hat einen Synchronisierungsanschluss für Blitzlichtaufnahmen mit meisten Blitzlichtlampen sowie Elektronenblitz. Das Anschlusskabel wird an den Blitzlichtanschluss (Y) angeschlossen.

Anschluss an „M“-Kontakt...bei Benutzung von Blitzlichtlampen Nos. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, AG1, AG1B, 6, 6B und 8.

Anschluss an „X“-Kontakt...bei Benutzung eines Elektronenblitzgerätes oder von Blitzlichtlampen No. SM.

Verschlusszeiten von 1/30 bis 1/125 Sek. für Blitzlampen Nos. 5, 5B, M5, M5B.

Verschlusszeiten von 1/30 bis 1/125 Sek. für Elektronenblitz, Nos. 6, 6B, 8.

Verschlusszeiten von 1/30 bis 1/60 Sek. für Nos. M2, M2B, AG1, AG1B, SM

HERAUSNEHMEN DES FILMS

Den Film stets im Schatten herausnehmen, auf keinen Fall im hellen Licht.

- * Nach der letzten Aufnahme den Knopf zum Zurückspulen (T) drücken. Die Kurbel am Rückspulknopf (D) hochklappen. (Bild 15) Die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen, bis der ganze Film zurückgespult wird, wobei der Druck an der Kurbel auf einmal nachlässt.
- * Den Rückendeckel durch Ausziehen des Rückspulknopfs öffnen und den Film in Patrone herausnehmen.
- * Den aufgenommenen Film möglichst bald entwickeln lassen.

HINWEISE FÜR BESSERE AUFNAHMEN

- * Die Gebrauchsanweisung vorsichtig lesen.
- * Bevor Sie eine Reise mit Kamera unternehmen oder besondere Begebenheiten aufnehmen wollen, machen Sie Probeaufnahmen.
- * Ihre Finger oder den Tragriemen von dem Objektiv fern halten.

- * Wenn Sie auf das Ende des Films (auf Bildzählwerk kontrollieren) kommen, wird es schwer, den Filmaufzughebel weiter zu drücken... versuchen Sie dann nicht, „noch eine Aufnahme“ zu machen. Transportieren Sie den Film gleich zurück.
- * Schützen Sie die Kamera vor Staub und Verschmutzung und vermeiden Sie unsachgemäße Behandlung der Kamera. Benutzen Sie die Kamera oder den Film bei besonders hohen Temperaturen nicht.

ZUBEHÖR FÜR RICOHSINGLEX TLS

21 mm	f 3,8	Automatik
24 mm	f 2,8	Automatik
28 mm	f 2,8	Automatik
35 mm	f 2,8	Automatik
55 mm	f 1,4	Automatik
50 mm	f 1,7	Automatik
55 mm	f 2,8	Automatik
135 mm	f 2,8	Automatik
200 mm	f 3,5	Automatik
300 mm	f 5,5	Automatik
400 mm	f 6,3	Automatik
500 mm	f 8,0	
600 mm	f 8,0	Vorwahlblende
800 mm	f 8,0	Vorwahlblende
90-190mm Zoom	f 5,8	Automatik
70-230mm Zoom	f 4,5	Automatik
60 mm macro	f 2,8	Vorwahlblende
Fisheye		

Balgengerät hat einen Einstellknopf für maximale Bildschärfe bei äusserst kleiner Entfernung...kann viele Gegenstände in natürlicher Grösse oder grösser aufnehmen. Hervorragende Leistung bei Kopierarbeit.

Verlängerungsringe dienen zu Aufnahmen in besonders kleiner Entfernung. Sie können je nach der Entfernung bis zum Motiv einzeln oder kombiniert verwendet werden.

Zubehör für mikroskopische Aufnahmen ermöglicht, die Kamera an das Mikroskop anzuschliessen und mikroskopische Bilder aufzunehmen.

Blitzlichtgerät: Ricoh BC-605D Deluxe mit Fächerreflektor ist ein Blitzlichtgerät für alle Blitzlampen: normale Lampen mit Bajonett-Fassung, M-2, AG-1 oder sockellosen Philips-Typ.

Gegenlichtblende: Ricoh Gegenlichtblende vom Aufsteck-Typ schützt das Objektiv gegen unerwünschtes Licht und verringert überschüssige Reflektion.

LES CARACTERISTIQUES IDEALES. . .

- * **Le cadrage direct par l'objectif** permet de bien centrer le sujet... vous voyez une image exacte dans le viseur à cadre brillant, avant de la photographier.
- * **La mise au point à travers l'objectif**: le viseur télémètre de coïncidence d'images, en plus des verres de visée, vous permet d'obtenir des images extrêmement nettes.
- * **Le posemètre au CdS à travers l'objectif** mesure avec haute précision la lumière.
- * **Le levier d'armement avance d'un seul coup la pellicule**, arme également l'obturateur, actionne le compte-mètres et empêche la double exposition.
- * **Le miroir à retour instantané**: le miroir se remet automatiquement en position «mise au point» pour régler instantanément l'exposition, ce qui ne permet d'entraîner aucun délai pour prendre des images.
- * **L'objectif super-lumineux AUTO RIKENON** vous permet de prendre des photos même dans les conditions de luminosité défavorables: il vous assure également des images très nettes et des diapositifs en couleurs de haute fidélité.
- * **Le diaphragme automatique**: vous mettez au point et composez l'image avec l'objectif en pleine ouverture; il empêche le viseur de s'obscurcir, lorsque vous choisissez une ouverture moins importante.
- * **L'obturateur à rideau à haute vitesse**: Une gamme étendue de vitesses de 1 à 1/1000 secondes+pose B vous permet de fixer des objectifs en mouvement rapide, ainsi que de prendre des photos d'excellente qualité même dans les conditions de luminosité peu favorables.

CONNAISSEZ VOTRE APPAREIL...

- A) Indicateur de la vitesse de la pellicule.
- B) OEillet à courroie.
- C) Déclencheur automatique.
- D) Manivelle de rebobinage.
- E) Cadran indicateur de la sensibilité de la pellicule.
- F) Anneau d'arrêt F
- G) Graduation indiquant la distance.
- H) Graduation indiquant la profondeur de champ.
- J) Anneau de mise au point.
- K) Levier de bobinage de la pellicule.
- L) Commutateur du dispositif d'ouverture prévue.
- M) Compteur d'images.
- N) Bouton de l'obturateur.
- P) Cadran de réglage de l'obturateur.
- R) Oculaire du viseur.
- S) Arbre de rebobinage de la pellicule.
- T) Bouton de rebobinage de la pellicule.
- U) Douille à trépied.
- V) Dents de pignon (2).
- W) Bobine réceptrice.
- X) Chambre à pellicule.
- Y) Prise de flash (2).
- Z) Commutateur du posemètre.
- AA) Couvercle du compartiment de la pile au mercure.

CHARGEMENT DE LA PELLICULE

Chargez toujours l'appareil à l'ombre; évitez surtout des rayons directs ou brillants du soleil. Utilisez la pellicule standard de 35mm. en couleurs ou en blanc et noir de bonne qualité (20 ou 36 prises de vues). Appuyez sur le Bouton de l'Obturbateur (N)...Tirez la Manivelle de Rebobinage (D) jusqu'à ce que le dos de l'appareil s'ouvre. Ouvrez le dos de l'appareil. Placez la bobine dans la Chambre à Pellicule (X) et repoussez la Manivelle de Rebobinage dans sa position originale... Assurez-vous si l'Arbre de Rebobinage (S) engage la bobine.

Tirez l'extrémité conique de la pellicule à travers le dos de l'appareil et insérez-la dans **la partie gauche de la fente** de la Bobine Réceptrice (W). Tournez la Bobine Réceptrice dans la direction de la flèche pour éliminer le relâchement de la pellicule...Vérifiez si les trous à pignon de la pellicule ont engagé ou non les deux côtés des Dents du Pignon (V). (Fig. 1)

Fermez le dos de l'appareil et fixez-le au moyen de l'agrafe. Actionnez à deux reprises le Levier de Bobinage de la Pellicule (K), en appuyant chaque fois sur le Bouton de l'Obturbateur (N). Actionnez encore une fois le Levier de Bobinage de la Pellicule et le Compteur d'Images indiquera automatiquement «1» pour vous permettre de prendre la première photo.

Réglez le posemètre à la pellicule que vous utilisez, en tournant l'Indicateur de la Vitesse de la Pellicule (A), jusqu'à ce que l'indice de sensibilité ASA de votre pellicule soit opposé à la ligne indicatrice verte (Fig. 2). Tournez également le Cadran Indicateur de la Sensibilité de la Pellicule (E) et ajustez la marque correspondant au degré de sensibilité de votre pellicule à la ligne indicatrice noire. Ceci vous aidera à vous rappeler le type de la pellicule que vous utilisez. Vérifiez la fiche d'instruction rattachée à votre pellicule pour obtenir un indice correct de sensibilité ASA.

Voyez Fig. 3 pour une relation de entre ASA et DIN.

EXPOSITION CORRECTE

L'exposition correcte est obtenue en ajustant l'ouverture de l'objectif

(Arrêt F) et l'obturateur à une combinaison appropriée à la pellicule, le sujet et les conditions de luminosité. Etant donné que votre appareil «SINGLEX TLS.» est doté du posemètre au CdS incorporé à travers l'objectif, vous pouvez régler l'exposition avec haute précision, en recourant aux instructions suivantes :

- 1) Dévissez le Couvercle du Compartiment de la Pile au Mercure (AA) au moyen d'une pièce de monnaie et placez une pile en sorte que la marque (+) soit en haut (Fig. 4). La pile durera un an ou plus. En rechange, utilisez «Eveready EPX625», «Mallory RM625» ou leur équivalent.
- 2) Vérifiez si l'indice correct de sensibilité ASA est choisi ou non sur l'Indicateur de la Vitesse de la Pellicule (A).
- 3) Tournez à la position «ON» le Commutateur du Posemètre (Z) en le poussant en haut (Fig. 5).
- 4) Réglez la vitesse de l'obturation ou bien l'ouverture de l'objectif selon votre désir. (Lisez attentivement «Réglage de l'Ouverture de l'Objectif» et «Réglage de l'Obturation»).
- 5) Pendant que vous regardez votre objet à travers l'Oculaire du Viseur (R), tournez le Cadran de Réglage de l'Obturateur (P) ou Anneau d'Arrêt F (F) jusqu'à ce que l'aiguille du posemètre soit mise en position complètement horizontale. Maintenant l'exposition est adéquate à photographier votre objet. Si l'aiguille du posemètre est au-dessus de la position horizontale, cela indique la super-exposition. Modifiez la vitesse de l'obturateur ou amoindrissez l'ouverture de l'objectif afin d'obtenir l'exposition correcte. Si, au contraire, l'aiguille du posemètre est au-dessous de la position horizontale, vous devez ralentir la vitesse de l'obturateur ou élargir l'ouverture de l'objectif (Fig. 6).
- 6) Lorsque vous aurez correctement réglé l'exposition, vous pouvez mettre le Commutateur du Posemètre (Z) en position «OFF».

REGLAGE DE L'OUVERTURE DE L'OBJECTIF

Tournez l'Anneau d'Arrêt F (F) jusqu'à ce que l'indice d'arrêt «F» soit opposé à la marque rouge. L'arrêt au clic peut empêcher l'anneau de tourner après que ce dernier eut été réglé en position correcte.

L'ouverture de l'objectif détermine la quantité de la lumière se dirigeant sur la pellicule à travers l'objectif. Votre appareil a 8 degrés d'ouverture s'étendant de $f\ 1,4$ à $f\ 16$ (ou bien de $f\ 1,7$ à $f\ 16$). Moins importants les chiffres en f ($f\ 1,7$, $f\ 1,4$), plus large l'ouverture de l'objectif et plus importante la quantité de la lumière se dirigeant sur la pellicule à travers l'objectif (Fig. 7). Plus importants les chiffres en f ($f\ 11$, $f\ 16$), moins importante la quantité de la lumière entrant par l'objectif. Quand l'ouverture de l'objectif varie de $f\ 16$ à $f\ 11$, la quantité de la lumière entrant par l'objectif est doublée; quand l'ouverture de l'objectif varie de $f\ 2,0$ à $f\ 2,8$, la quantité de la lumière entrant par l'objectif est réduite à la moitié.

REGLAGE DE L'OBTURATEUR

Tournez simplement le Cadran de Réglage de l'Obturateur (P) jusqu'à ce que la vitesse de l'obturateur désiré soit obtenue dans le sens opposé de la ligne indicatrice noire. Vérifiez si le cadran est fixé ou non à l'arrêt au clic. (Fig. 8)

La vitesse de l'obturateur détermine la durée du temps au cours de laquelle la pellicule est exposée à la lumière. «60» (1/60 seconde) est recommandable pour photographier des objets qui ne sont pas en mouvement. Lorsque les objets visés sont en mouvement, les vitesses de l'obturateur s'étendant de 1/125 à 1/1000 seconde doivent être choisies. La vitesse de 1/1000 est appropriée à fixer les objets qui sont en mouvement rapide. Pour prendre des photos les plus nettes des objets qui sont en mouvement rapide, vous devez maintenir l'appareil à 45° vis-à-vis de ces derniers.

Pour photographier la profondeur maximum de champ (la zone située devant et arrière des objets), ou les objets dans les conditions de luminosité défavorables, les vitesses s'étendant de 1/30 à 1 seconde ou bien «B» sont recommandables. Quand vous prenez des photos à ces vitesses, utilisez un trépied ou un autre appui solide, en vue de prévenir le flou. Lorsque l'obturateur est réglé à «B», l'obturateur reste ouvert, jusqu'à ce que vous appuyiez sur le Bouton de l'Obturateur. La pose «B» est utilisée pour la prise de vue nocturne au moyen des réverbères ou des insignes électriques, ou bien dans les conditions de

luminosité défavorables ne permettant pas toutefois d'utiliser des flash.

VISEE ET MISE AU POINT

Regardez dans l'Oculaire du Viseur (R) pour composer et mettre au point votre objet. Tournez l'Anneau de Mise au Point (J) jusqu'à ce que l'objet devienne net dans le dispositif de coïncidence d'images (Fig. 9).

Lorsque votre objet devient net dans le télémètre-dispositif de coïncidence d'images, votre photo a été bien mise au point. Pour prendre la photo, tenez l'appareil aussi solidement que possible et appuyez lentement sur le Bouton de l'Obturateur (N) (Fig. 10).

Etant donné que vous visez à travers l'objectif, il n'y a aucun problème de la parallaxe...ce que vous voyez dans le viseur apparaîtra dans votre photo. Même si vous prenez des gros-plans, vous pouvez prendre intégralement votre objet, comme ce n'est pas le cas quelque fois pour le viseur attaché au côté ou en haut de l'appareil.

PROFONDEUR DE CHAMP

Une partie de la photo devant ou derrière votre objet sera également nette. Si vous désirez savoir l'étendue d'une zone nette de votre photo finale, cela peut être préalablement déterminé de deux façons.

Profondeur de champ à l'ouverture prévue.

En plaçant le Commutateur du Dispositif d'Ouverture Prévue (L) à «M» (Manuel), vous ajustez l'objectif à l'ouverture que vous avez préalablement réglée sur l'Anneau d'Arrêt F (Fig. 11). Cela vous permet de prévoir la zone nette de la photo, avant la prise de vue.

Le Commutateur du Dispositif d'Ouverture Prévue (L) peut être remis dans la position «A» (Automatique), avant que vous appuyiez sur le Bouton de l'Obturateur (N)...L'objectif sera réouvert et restera ouvert jusqu'à ce que vous preniez la photo.

Graduation indiquant la profondeur de champ.

Après que vous eûtes réglé l'ouverture de l'objectif et la mise au point, la zone nette devant et derrière votre objet peut être également déterminée sur la Graduation Indiquant la Profondeur de Champ (H). Placez sur la Graduation indiquant la profondeur de champ les deux

indices «f» correspondant à l'arrêt f que vous avez réglé sur l'Anneau d'Arrêt F (F). La distance entre ces deux indices «f» sur la Graduation Indiquant la Distance (G) sera la zone nette de votre photo (Fig. 12).

DECLENCHEUR AUTOMATIQUE

En utilisant le déclencheur automatique, vous pouvez vous photographier vous-même. Vous n'avez qu'à actionner le Levier du Déclencheur Automatique (C) et à appuyer sur le Bouton de l'Obturbateur. Il y aura un délai de 8 secondes avant que le déclencheur automatique actionne l'obturateur et régle l'exposition pour vous. L'appareil doit être maintenu sur un trépied ou un autre appui solide.

CHANGEMENT D'OBJECTIFS

Votre appareil est équipé d'un objectif de 55mm. qui a une longueur focale appropriée à prendre des photos en général. Vous pouvez également utiliser un objectif grand-angulaire de 35mm. et un téléobjectif de 135mm.

En vue d'enlever l'objectif pour nettoyage ou d'utiliser un objectif grand-angulaire ou un téléobjectif, tournez l'objectif en sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que ce dernier puisse en sortir (Fig. 14).

Pour insérer un objectif normal ou un objectif grand-angulaire ou un téléobjectif, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit solidement mis en position.

PRISES DE VUE AU MOYEN DE FLASH

Votre appareil est doté d'un système de prises de vue au moyen de flash à synchronisation et de flash électronique. Le fil de flash est relié à la Prise de Flash (Y).

Reliez le fil de flash à la Prise de Flash «M»... lorsque vous utilisez des Lampes-Eclairs No. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, AG1, AG1B, 6, 6B, 8.

Reliez le fil de flash à la Prise de Flash «X», lorsque vous utilisez un flash électronique ou des lampes-éclairs No. 8M.

Lorsque les vitesses de l'obturateur sont de 1/30 à 1/125 sec.,

vous pouvez utiliser des lampes-éclairs No. 5, 5B, M5, M5B.

Lorsque les vitesses de l'obturateur sont de 1/30 à 1/125 sec., vous pouvez utiliser des flashes électroniques No. 6, 6B, 8.

Lorsque les vitesses de l'obturateur sont de 1/30 à 1/60 sec., vous pouvez utiliser des lampes-éclairs No. M2, M2B, AG1, AG1B, SM.

DECHARGEMENT DE LA PELLICULE

Déchargez toujours votre appareil à l'ombre ; évitez la lumière brillante.

- * Lorsque vous aurez pris la dernière photo de la bobine, appuyez sur le Bouton de Rebobinage (T). Levez la Manivelle de Rebobinage (D). Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la pellicule soit entièrement rebobinée-la tension sur la manivelle diminuera sensiblement.
- * Ouvrez le dos de l'appareil en tirant la Manivelle de Rebobinage (D) et enlevez la bobine.
- * Développez la pellicule aussi rapidement que possible.

POUR PRENDRE LES MEILLEURES PHOTOS

- * Lisez attentivement le livret d'instructions.
- * Avant de partir en voyage ou de photographier des manifestations ou des événements spéciaux, exercez-vous bien à l'art photographique.
- * Écartez vos doigts de l'objectif de l'appareil.
- * Quand vous atteignez la fin de la bobine (vérifiez le compteur d'images), le Levier de Bobinage de Film devient lourd à actionner... N'essayez pas d'en prendre encore une autre. C'est le temps de rebobiner la pellicule.
- * Protégez votre appareil contre la poussière et manipulez-le soigneusement ; écarter-le d'une température excessivement haute.

ACCESSOIRES DE L'APPAREIL RICOH SINGLEX TLS

21 mm	f 3.8	automatique
24 mm	f 2.8	automatique
28 mm	f 2.8	automatique

Français 9

35 mm	f 2.8	automatique
55 mm	f 1.4	automatique
50 mm	f 1.7	automatique
55 mm	f 2.8	automatique
135 mm	f 2.8	automatique
200 mm	f 3.5	automatique
300 mm	f 5.5	automatique
400 mm	f 6.3	automatique
500 mm	f 8.0	
600 mm	f 8.0	manuelle
800 mm	f 8.0	manuelle
90-190mm Zoom	f 5.8	automatique
70-230mm Zoom	f 4.5	automatique
60 mm macro	f 2.8	manuelle

Fishéye

Adapteur Soufflet—permettant de prolonger la distance de l'objectif à la pellicule pour prendre des photos agrandies de nombreux petits objets ou bien de reproduire les photos.

Unité d'Anneaux d'Extension.—permettant de photographier des objets à une distance extrêmement réduite. Des anneaux peuvent être utilisés séparément ou en combinaison selon la distance de l'objet que vous désirez prendre.

Adapteur microscopique—permettant à l'appareil de s'attacher au microscope.

Adapteur Flash: Unité de flash en éventail RICOH BC-605D de Luxe peut utiliser des lampes-éclairées de n'importe quel type, quoique ce soit du type normal de bayonette, M-2, AG-1, ou du type Philips.

Parasoleil: Parasoleil Ricoh empêche la lumière superflue d'atteindre l'objectif, élimine la réflexion diffusée et limite la lumière à la quantité suffisante.

CARACTERÍSTICAS APRECIABLES. . .

- * **Observación por el sistema "A-través-del-lente":** Ya no habrán fotografías defectuosas por accidente. Usted podrá ver la exacta fotografía en el brillante visor antes de tomarla.
- * **Enfoque "A-través-del-lente":** la ventanilla del visor para imagen micro-dividido, además de la pantallita para enfoque le hará posible sacar fotografías extraordinariamente claras y nítidas y de una manera muy fácil.
- * **El contador de exposiciones CdS del sistema "A-través-del-lente."** calcula la luz a una gran precisión y exactitud.
- * **Palanca para marcha de película de un solo golpe:** Sirve también como llave del obturador, cuenta las exposiciones y evita que se tomen doble exposiciones.
- * **Espejo de retorno al instante:** Regresa automáticamente a la posición de observación inmediatamente después de sacar la fotografía —no habrá ni un instante "extinción" en el visor que pueda retrasar fotografía.
- * **Lente AUTO RIKENON de gran velocidad:** Le permitirá sacar fotografías aún en condiciones de iluminación donde cámaras con lente lenta fallarán; se podrán sacar diapositivas, impresiones fotográficas muy perfiladas y en excelente calidad de colores en alta fidelidad.
- * **Diafragma automática:** Usted enfoca y compone con el lente en su máxima apertura...evita oscurecimiento del visor aún cuando se elige apertura de lente pequeño.
- * **Obturador de plano focal de gran velocidad:** Podrá disfrutar de la más amplia variedad de velocidades; desde 1 a 1/1000 seg., además con la "bombilla" podrá conservar cualquier escena a gran velocidad, así como podrá sacar fotografías de excelente calidad, aún en las más adversas condiciones de iluminación.

CONOZCA BIEN SU CAMARA...

- A) Selector de la Rapidez de Película.
- B) Ojal para la correa portadora.
- C) Autodisparador.
- D) Botón para Reenrollo.
- E) Cuadrante para Referencia de la Película.
- F) Anillo de Pare F.
- G) Escala de Distancia.
- H) Escala de Profundidad del Campo.
- J) Anillo de Enfoque.
- K) Palanca para Devanar la Película.
- L) Llave para Observación Previa.
- M) Contador de Exposiciones.
- N) Botón para Exposición.
- P) Cuadrante para la Velocidad del Obturador.
- R) Lente Ocular del Visor.
- S) Eje para Reenrollo.
- T) Botón para Reenrollo.
- U) Receptáculo para el Tripode.
- V) Carrete Dentado (2)
- W) Carrete Tensor de Película
- X) Cámara de Película.
- Y) Receptáculo para Flash (2)
- Z) Interruptor del Exposímetro.
- AA) Cubierta del Compartimiento de la Batería de Mercurio.

MANERA PARA CARGAR LA PELÍCULA

Siempre cárguese la cámara en la sombra, y nunca en lugares claros ni bajo la luz directa. Empléese película de 35mm standard de buena calidad, sea en colores o en blanco y negro.

Presiónese el Botón para Exposiciones (N)...Tírese la Perilla para Reenrollo (D) hasta que se note el sonido "click" para abrir la tapa trasera de la cámara. Abrase la tapa oscilante trasera de la cámara. Colóquese el cartucho de la película en la cámara para película (X) y empujando vuélvase la Perilla de Reenrollo a su lugar original...esté seguro de que el Eje para Reenrollo (S) quede engranado al cartucho para la Película.

Tírese el extremo ahusado de la película por la parte trasera de la cámara. Insértese por el **lado izquierdo de la ranura** del Carrete Tensor de Película (W). Gírese el Carrete Tensor de Película en dirección que indica la flecha para estirar la película...Confírmese que los agujeros en ambos márgenes de la película encajen con los dientes del Carrete Dentado. (V) (Fig. 1)

Ciérrese la tapa trasera de la cámara y asegúrese bien. Muévase dos veces la Palanquita para Enrollar la Película (K), soltando cada vez el Botón para Exposiciones (N). Aváncese otra vez más la Palanquita para Enrollar la Película y el Contador de Exposiciones (M) se fijará automáticamente a "1", listo para sacar su primera fotografía.

Fijese el contador para exposiciones de la película que Usted está usando. Para esto gírese el Selector de la Repidez de la Película (A). Continúe moviendo hasta que el número ASA de su película salga en la parte opuesta de la línea indicadora verde. También gírese el Cuadrante para Referencia de Película (E) y fijese el correspondiente tipo de su película en la línea indicadora negra. Esto es necesario para que Usted se recuerde el tipo de película que está usando. Confírmese la instrucción que va en la hoja del paquete de su película para la correcta calidad ASA de la película.

Véase Fig. 3 para entender la relación entre ASA y DIN.

EXPOSICION CORRECTA

Se podrá lograr la exposición correcta fijando la lente (pare f) y el obturador en correcta combinación con respecto a la película, el objeto y la condición de luz. Como su cámara SINGLEX TLS. lleva integrada el exposímetro CdS del sistema "A-traves-del-lente", usted podrá ajustar la exposición con gran exactitud siguiendo el orden siguiente.

1. Destorníllese la Tapa del Compartimiento para Batería de Mercurio (AA) con una moneda. Colóquese la batería con el extremo marcado con el signo positivo (+) hacia arriba. La batería durará un año o un poco más, En caso de cambiar la batería empléese "Eveready EPX625", "Mallory RM625R" o su equivalente.
2. Confírmese si se ha fijado correctamente el número ASA en el Selector de la Rapidez de la Película (A).
3. Gírese a "ON", el Interruptor del Exposímetro (Z) empujando hacia arriba. (Fig. 5).
4. Fíjese la velocidad del obturador o la apertura del lente de acuerdo a las condiciones fotográficas. (Léanse detenidamente "Manera para fijar la lente" y "Manera para fijar el Obturador").
5. Mientras se ve el objeto mediante el Ocular del Visor (R), gírese el Cuadrante para la Velocidad del Obturador (P) o el Anillo para Pare F (F) hasta que la aguja del Exposímetro al lado derecho del visor llegue a la posición completamente horizontal...Así el objeto estará en la correcta exposición. Si la aguja del exposímetro está arriba de la posición horizontal, quiere decir que hay sobre-exposición. Cámbiese la velocidad del obturador a una más rápida o empléese una apertura del lente más pequeña para conseguir una combinación perfecta de exposición. En caso contrario, si la aguja del exposímetro se encuentra más abajo que la posición horizontal quiere decir que la exposición no es suficiente. Tendrá que emplear una velocidad más lenta del obturador o una apertura de lente más grande. (Fig. 6).
6. Una vez fijada la correcta exposición, ya podrá colocar el Interruptor del Exposímetro (Z) a la posición "OFF" para el enfoque completamente abierto.

MANERA PARA FIJAR EL LENTE

Gírese el Anillo de Pare F (F) hasta que el número de pare f deseado venga a la parte opuesta de la marca roja. Se ha dispuesto del pare con sonido de manipulación para evitar cualquier movimiento accidental mientras se está fijando el lente.

La apertura del lente determina la cantidad de luz que entra por el lente, acciona y hace la exposición de la película...Su cámara tiene hasta 8 grados de limite para fijar el lente; de $f:1.4$ a $f:16$ (o de $f:1.7$ a $f:16$). Mientras más pequeño es el número de pare f ($f:1.4$, $f:1.7$, etc) más amplia será la apertura del lente, y como consecuencia será mayor la cantidad de luz que pasa por el lente. (Fig. 7).

En cambio, si el número de pare f es mayor ($f:16$, $f:11$, etc) será menor la cantidad de luz que penetra por el lente. Si se mueve la apertura del lente de $f:16$ a $f:11$ la cantidad de luz que entra quedará doblada; si la apertura del lente se mueve de $f:2.0$ a $f:2.8$ la cantidad de la luz quedará reducida a la mitad.

MANERA PARA FIJAR EL OBTURADOR

Sencillamente gírese el Cuadrante para la Velocidad del Obturador (P) hasta que el número de la velocidad del obturador deseado salga en la parte opuesta de la línea indicadora negra. Cúidese de que el cuadrante quede fijado firmemente según el sonido de manipulación de pare. (Fig. 8).

La velocidad del obturador es la que controla la duración del tiempo en que la película queda expuesta a la luz. "60" (1/60) es la duración que recomendamos para objetos inmóviles. Cuando el objeto está en movimiento se debe emplear velocidad del obturador de entre 1/125 a 1/1000 seg...la velocidad de 1/1000 es la más apropiada para tomar acciones rápidas. Para obtener fotografía precisa de objetos en movimiento rápido consérvese la cámara a 45° grados de ángulo con respecto al objeto.

Para lograr la máxima profundidad de campo (area de nitidez delante y detrás del objeto), o cuando se trata de fotografiar en lugares con pobres condiciones de luz, se pueden disponer de las velocidades desde

1/30 seg. a 1 segundo y "B" (bombilla). Cuando se emplean estas velocidades lentas, úsese el tripode o cualquier otro soporte firme para evitar cualquier defecto en la fotografía. Cuando se fija en "B", el obturador permanecerá abierto hasta que se oprima el Botón de Exposición (N). Se fija en "B" para las exposiciones durante la noche, empleando luces de la calle o iluminaciones eléctricas como fuente de luz, o en casos en que la condición de iluminación es pobre y que no se puede usar el "Flash".

OBSERVACION Y ENFOQUE

Véase en el Ocular del Visor (R) para hacer la composición de su fotografía y enfoque. Gírese el Anillo de Enfoque (J) hasta que el objeto aparezca clara en la imagen micro-dividida. (Fig. 9).

Cuando su objeto aparece claramente en la imagen micro-dividida, quiere decir que la fotografía ha sido enfocada apropiadamente. Para tomar la fotografía sujete la cámara lo más firme posible y presiónese el Botón de Exposición (N) despacio y suavemente. (Fig. 10)

Como la observación se hace por la lente no habrá problema de paralaje...lo que usted está viendo en el visor es lo que aparecerá en su fotografía. Aún cuando usted quiere sacar escenas cercanas (de primer plano) no habrá peligro de practicar el agitado deporte de la "Caza" de cabezas por accidente como pueden ocurrir en las cámaras que tienen el visor sobre o en algún lado del lente.

PROFUNDIDAD DE CAMPO

Una porción de la fotografía, delante o detrás del objeto, también saldrá clara. Si usted desea saber qué porción del area saldrá clara en su fotografía final, esto lo podrá determinar previamente de las siguientes dos maneras:

Profundidad del Campo mediante Observacion Previa.

Poniendo el dispositivo para Observación Previa (L) a "M" (Manual) se podrá fijar el lente a la apertura correspondiente que usted ha fijado previamente en el anillo de pare F. De esta manera podrá observar de antemano la nitidez del area en la fotografía que va a sacar. El dispositivo para Observación Previa (L) se podrá volver a la posición

A (Automática) antes de presionar el Botón para Exposición (N)...El lente se abrirá de nuevo y permanecerá abierta hasta que usted tome la fotografía.

Escala para Profundidad del Campo.

Después de haber fijado la apertura de lente y enfocado a cámara, la nitidez de la porción delante y detrás del objeto también se podrá determinar en la Escala de Profundidad del Campo (H). Colóquese en la Escala para Profundidad del Campo los dos números f , correspondientes al número de f , ya fijado en el Anillo de Para f (F). La distancia entre dichos dos números f en la Escala de Distancia (G) será el área de nitidez en su fotografía. (Fig. 12).

AUTODISPARADOR

Usando el autodisparador, usted también podrá tomar parte en la fotografía. Muévase simplemente la palanquita del Autodisparador (C) del lente (Fig. 13) y presiónese el Botón para Exposición. Habrá 8 segundos de retraso antes de que el autodisparador accione automáticamente sobre el obturador y tome la fotografía. En este caso, se deberá usar el trípode o se deberá apoyar la cámara sobre algún soporte fijo.

CAMBIO DE LENTES

Su cámara está equipada con lente de 55mm que es la distancia focal apropiada para sacar fotografías con finalidades generales. También podrá emplear lente de 35mm para fotografías de gran ángulo y también lente de 135mm para telefotos.

En caso de remover la lente, ya sea para limpieza, o usar lentes para telefotos o lentes de gran ángulo, gírese el lente contra el sentido del reloj hasta que se pueda sacar. (Fig. 14).

Para insertar lentes regulares, o lentes de gran ángulo o de telefoto, gírese el lente en el sentido del reloj, hasta que quede asegurado firmemente.

FOTOGRAFÍAS CON FLASH

Su cámara dispone del sistema de sincronización diseñado para sacar fotografías con flash. Pudiéndose usar la mayoría de los tipos de

bombilla para flash y también para flash electrónico. El cordón para conectar el flash de la unidad de destello o del flash electrónico será conectado a uno de los Receptáculos de Flash (Y).

Conéctese el cordón de flash al Receptáculo de Flash "M"... cuando se usan Bombillas de Destello Nos. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, AG1, AG1B, 6, 6B, 8.

Conéctese el cordón de flash al Receptáculo de Flash "X"... cuando se usan Flash Electrónico o Bombilla de Flash No. 8M.

Cuando la velocidad del obturador es de 1/30 a 1/125 seg. se emplearán bombillas de flash Nos. 5, 5B, M5, M5B.

En velocidad de obturador de 1/30 a 1/125 seg., se podrán emplear Flash Electrónico o Bombillas de Flash Nos. 6, 6B, 8.

En velocidad del obturador de 1/30 a 1/60 seg., se podrán emplear Bombillas de Flash Nos. M2, M2B, AG1, AG1B, SM.

MANERA PARA DESCARGAR LA PELICULA

Siempre descargue la cámara en la sombra y nunca bajo luz clara.

- * Después de haber tomado la última exposición del rollo, presiónese el Botón para Reenrollo (T). Levántese la Palanquita del Botón para Reenrollo (D). (Fig. 15). Gírese la palanquita en el sentido del reloj hasta que el entero rollo quede completamente desenrollado...se podrá notar que se reduce la tensión en la palanquita.
- * Abrase la tapa trasera de la cámara tirando hacia arriba la Perilla para Reenrollo y sáquese el cartucho de la película.
- * Envíese revelar la película lo antes posible.

CONSEJOS PARA SACAR BUENAS FOTOGRAFÍAS

- * Léase cuidadosamente el folleto de instrucción.
- * Antes de salir para viaje, o fotografiar eventos especiales, será conveniente que ensaye previamente.
- * Cuidese siempre de no tapar el lente de la cámara con los dedos o la correa portadora de la cámara.
- * Si ha llegado a la última exposición de la película (confírmese el Contador de Exposiciones) la Palanquita para Enrollar la Película se

pondrá dura...no trate de intentar "otra fotografía más"...ya es tiempo de reenrollar.

- * Proteja su cámara de polvo o suciedad, no maltrate el aparato... nunca deje expuesta la cámara o la película a una temperatura excesivamente alta.

ACCESORIOS PARA SU CAMARA RICOH SINGLEX TLS

21 mm	f 3,8	automático
24 mm	f 2,8	automático
28 mm	f 2,8	automático
35 mm	f 2,8	automático
55 mm	f 1,4	automático
50 mm	f 1,7	automático
55 mm	f 2,8	automático
135 mm	f 2,8	automático
200 mm	f 3,5	automático
300 mm	f 5,5	automático
400 mm	f 6,3	automático
500 mm	f 8,0	
600 mm	f 8,0	manual
800 mm	f 8,0	manual
90-190mm Zoom	f 5,8	automático
70-230mm Zoom	f 4,5	automático
60mm macro	f 2,8	manual

Ojo de Pescado

Accesorio Especial. Tiene un Botón para enfoque con el que se podrá obtener máxima nitidez a una distancia extremadamente cerca —se podrá sacar muchos objetos en su tamaño real y aún en un tamaño más grande. Excelente también para copiar fotografías.

Juego de Anillo para Extensión. Se puede fotografiar objetos que se encuentran a una distancia extremadamente cerca. Usted podrá emplear el anillo separado o combínándolo, según la distancia que existe entre el objeto que se desea fotografiar.

Accesorio Microscópico. Permite combinar la cámara con el microscópio...Apropiado para fotografiar objetos utilizando la ampliación microscópica.

Accesorio de Flash. La unidad de Flash Ricoh BC-605D, De Lujo, de forma de abanico plegable que se puede usar con cualquier tipo de bombillas de flash, tipo bayoneta normal, M-2, AG-1 o Philips sin base.

Tubo de lente. El tubo de lente RICOH evita que llegue a la lente luz innecesaria, eliminando así reflexión difusa y limita solamente la entrada de la luz necesaria.

RICOH COMPANY, LTD.

No. 14-6, 6-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan

RICOH OF AMERICA, INC.

6 Kingsbridge Road, Fairfield,
New Jersey, 07006, U.S.A.

RICOH NEDERLAND B. V.

Alpen Rondweg 102 P.O. Box 114 Amstelveen,
Holland

EXCLUSIVE U.S.A. DISTRIBUTOR

BRAUN NORTH AMERICA

PHOTO PRODUCTS DIVISION

55 Cambridge Parkway,
Cambridge, Mass. 02142